03/2017

Mod: DSE-23/TS

Production code: T23DDG18SJXXA

Diamond
catering equipment

SECHOIRS ES modèle T
Avec microprocesseur IM10

NOTICE POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

Sommaire

1. INTRODUCTION 3
2. NORMES DE SECURITE 3
3. RESPONSABILITE DU CONSTRUCTEUR 5
4. DEBALLAGE 5
5. IDENTIFICATION DE L'APPAREIL 5
6. LOCAL D'INSTALLATION ET POSITIONNEMENT 5
7. INSTALLATION: APPAREIL GAZ 6
8. INDICATIONS SUR L'EMISSION SONORE 7
9. BRANCHEMENT ELECTRIQUE 7
10. RACCORDEMENT GAZ 8
11. RACCORDEMENT GAZ: ESSAI D'ETANCHEITE 8
12. RACCORDEMENT GAZ: PUISSANCE THERMIQUE 9
13. RACCORDEMENT GAZ: CONTRÔLE DE LA PRESSION ENTREE 9
14. RACCORDEMENT GAZ: TEST FINAL 9
15. CONDUIT D'EVACUATION DES BUEES ET DES GAZ BRULES 9
16. CONNEXION VAPEUR 10
17. CONNEXION AIR COMPRIMEE 10
18. UTILISER LE SECHOIR 11
19. PREPARER LE LINGE 11
20. DEMARRAGE DU PROGRAMME 12
21. DEPART DIFFÉRÉ D'UN PROGRAMME 13
22. PAUSE DU PROGRAMME 13
23. INTERRUPTION DU PROGRAMME 14
24. PHASES DU PROGRAMME 14
25. FIN DE JOURNEE 14
26. MODIFICATION DES PARAMETRES PENDANT LE CYCLE 14
27. FONCTIONNEMENT MANUEL 15
28. PROGRAMMES EN MEMOIRE 15
29. SECHOIR CONNECTE A UN SYSTEME DE PAIEMENT : FONCTIONNEMENT 17
30. PROGRAMMATION 17
31. PROGRAMMATION: LES PROGRAMMES 18
32. PROGRAMMATION: LANGUE 19
33. PROGRAMMATION: JOUR/HEURE 19
34. PROGRAMMATION: CONSOMMATION ENERGIE 19
35. PROGRAMMATION: ANTI-PLIS 19
36. PROGRAMMATION: REFROIDISSEMENT INITIAL 19
37. PROGRAMMATION : APPAREIL AVEC SYSTEME DE PAIEMENT 19
38. PROGRAMMATION: MENU MONNAYEUR 19
39. UTILISATION DE L'ARRET D'URGENCE 19
40. QUE FAIRE EN CAS DE COUPURE D'ELECTRICITE 19
41. QUE FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ 20
42. MESSAGE DU MICROPROCESSEUR 20
43. ENTRETIEN DU SECHOIR 20
44. QUALITE DE SECHAGE INCORRECTE 21
45. UTILISATION DU SECHOIR TILTING 22
46. CONTROLE DES DISPOSITIFS DE SECURITE 23
47. MISE AU REBUT 23
48. GARANTIE 23
49. PRESSION DU GAZ 23

1. INTRODUCTION

Cette documentation est relative à l'utilisation des séchoirs industriels et est rédigée en application des normes communautaires en vigueur. Ces informations sont destinées à l'utilisateur, qui doit en prendre connaissance et les comprendre avant d'utiliser le séchoir. La notice d'utilisation doit être toujours disponible pour la consultation. En cas de perte, demander au fabricant un nouvel exemplaire. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des conséquences d'une utilisation incorrecte du séchoir, notamment lorsque la notice n'a pas été lue complètement ou que les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées.
Le fabricant se réserve la possibilité de modifier les spécifications et caractéristiques ici mentionnées. Les images de cette notice peuvent différer de la réalité. Les dessins et données techniques pourront être modifiés sans préavis.
La notice et les documents complémentaires (diagramme électrique et fiche technique) sont partie intégrante du séchoir, ils doivent être conservés et être joints au séchoir dans le cas de cession à un autre utilisateur.
Les documents techniques et la vue éclatée avec la liste des pièces détachées sont disponibles sur le site web du constructeur. Avant d'accéder au site veuillez disposer du numéro de série de l'appareil, figurant sur la plaque signalétique accessible sur le panneau supérieur.

ATTENTION!

Le fabricant décline toute responsabilité pour de possibles inexactitudes contenues dans ce document et causé par des erreurs d'impression ou de retranscription. Le fabricant se réserve le droit d'apporter aux produits toutes les modifications retenues nécessaires ou utiles sans préjudicier les caractéristiques essentielles. Il est interdit de reproduire, même partiellement, les textes ou images de ce document sans l'approbation préalable du fabricant.

2. NORMES DE SECURITE

ATTENTION!

Risque d'étouffement, lésions ou invalidité permanente !

Le non-respect des règles de sécurité indiquées ci-dessous peut causer des dommages graves à personnes, choses et animales.

L'installation et l'entretien des séchoirs IMESA doit être fait par un personnel qualifié qui connait bien le matériel et dans le respect des normes européennes relatives à l'installation d'appareils industrielles.

Des réparations incorrectes peuvent sérieusement mettre la sécurité de l'usager en danger.

Avant de mettre le séchoir sous tension, lire attentivement les instructions à suivre et les mettre à disposition de toutes personnes amenées à utiliser l'appareil.

Les séchoirs ici décrits sont destinés au séchage de linge dans le secteur professionnel, toute autre utilisation est interdite sans accord écrit et préalable du fabricant.

Avant de sortir le linge du séchoir, s'assurer que le tambour est bien arrêté. Ne pas introduire les mains dans un tambour en rotation.

Aucun objet autre que du linge ne doit être introduit dans le séchoir. Le linge à sécher ne doit pas avoir été en contact avec des substances dangereuses telles qu'explosives, détonantes ou inflammables.

Pour éviter les risques d'incendie et d'explosion, les produits combustibles ou inflammables ne doivent pas être placés à proximité du séchoir.

Respecter avec attention les instructions de séchage figurant sur le linge.

L'utilisation du séchoir est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

Garder l'emballage hors de portée des enfants.

Garder la lessive hors de portées des enfants.

Garder les enfants et les animaux éloignés de l'appareil lorsqu'il est en marche.

Le fabricant est déchargé de toutes responsabilités dans le cas où des connexions extérieures supplémentaires appliquées au séchoir ne seraient pas exécutées parfaitement.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Ne pas travailler avec les panneaux d'accès techniques ouverts !

Afin d'éviter les brûlures ou l'écrasement des mains, il est absolument interdit de retirer, même temporairement, les panneaux de protection et les systèmes de sécurité !

Ne pas introduire barres, éclisses ou objets en métal dans le tambour. En cas d'urgences, suivre les procédures expliquées ici.

Vérifier le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité chaque fois que le séchoir est démarré !

Connaître le fonctionnement du séchoir et des dispositifs d'urgence est obligatoire !

DANGER DE BRULURES

Le séchoir, par la nature même de l'activité à laquelle il se destine, présente un danger de brûlures, qui peuvent être causées par :

- **Contact avec les tissus à la sortie du tambour**
- **Contact avec le hublot après son ouverture**
- **Contact avec la batterie de chauffage ou les résistances pendant la maintenance.**
- **Contact avec les composants qui canalisent le vapeur**

Les étiquettes ci-dessous ont été placées sur le séchoir ; en cas d'endommagement de celles-ci, l'utilisateur doit les remplacer avec des étiquettes identiques.

Placée à côté du hublot et référant au déchargement du linge.

Les parties extérieures de l'appareil peuvent avoir des températures élevées pendant le fonctionnement.

Le séchoir doit être utilisé par un personnel qualifié et instruit, et en présence d'un deuxième opérateur.

LIRE AVEC ATTENTION ET INFORMER TOUS LES OPERATEURS DES INTERVENTIONS A REALISER EN CAS DE COUPURE D'ELECTRICITE

DANGER D'ELECTROCUTION

Toutes les interventions sur les parties électriques du séchoir doivent être faites par un personnel qualifié et après avoir coupé l'alimentation générale.
Les circuits de puissance et de contrôle ne peuvent être modifiés et contrôlés que par un service technique agréé par le fabricant. Dans le cas contraire, la garantie contractuelle sera annulée.

Sur le tableau électrique, l'étiquette ci-dessous est placée pour signaler le danger. Elle doit être remplacée par une étiquette identique si l'originale est endommagée ou absente.

CONDITION PSYCHO-PHYSIOLOGIQUE DE L'OPERATEUR

L'opérateur qui travaille sur le séchoir doit être en parfaite condition psycho-physiologique ; pendant le travail, maintenir une posture verticale sur l'avant du séchoir.
Afin d'éviter les chocs dangereux avec le châssis du séchoir, éviter les mouvements brusques ou gestes incontrôlés, par exemple, pendant le chargement ou le déchargement du linge.
Les autres opérateurs présents dans le local ne doivent pas distraire celui qui travaille avec le séchoir.
Pendant l'utilisation du séchoir, l'opérateur ne doit pas être distrait par la télévision, radio, etc.

ECLAIRAGE AMBIENT

Dans le local où est installé le séchoir, l'éclairage doit avoir une intensité de 300-500 lux. Une lumière trop vive et fatigante doit être évitée.

ATTENTION!

Les avertissements figurant dans cette notice ne sont pas exhaustifs. L'utilisateur doit procéder avec toutes les précautions de bon sens et en respectant les normes d'usage.

3. RESPONSABILITE DU CONSTRUCTEUR

Les instructions figurant dans cette notice complètent les obligations liées au respect des normes en matière de sécurité et prévention des accidents du travail.
En référence à cette notice d'utilisation, le fabricant décline toute responsabilité en cas de :

- Utilisation du séchoir contraire aux normes de sécurité et prévention des accidents du travail.
- Installation du séchoir non correcte.
- Absence d'entretien programmé ou périodique
- Aucun respect ou respect partiel des instructions écrites dans la notice.
- Défaut de tension ou d'alimentation du séchoir.
- Modification non autorisé du séchoir.
- Utilisation du séchoir par un personnel non autorisé ou non habilité

4. DEBALLAGE

Nous recommandons explicitement de vérifier l'appareil au moment de la réception, et de prendre soin de signaler au transporteur d'éventuels damages causés, pendant le transport, aux parties intérieures et/ou à la carrosserie extérieure.

ATTENTION!

Durant la manutention du séchoir, il est nécessaire de se rappeler que le centre d'équilibre du séchoir est situé dans la partie supérieure de l'appareil.
Attention! il existe un risque que le séchoir bascule pendant sa manutention.
A proximité du local d'installation, l'appareil doit être déballé complètement. Les éventuels cerclages doivent être coupés et l'emballage plastique doit être enlevé.
L'emballage ne doit pas être jeté dans l'environnement, mais dans un conteneur selon le règlement en vigueur.
Avec une clé anglaise, retirer les boulons qui fixent l'appareil à sa palette ; ils peuvent être visibles sur la base de l'appareil (à l'avant et à l'arrière).

ATTENTION!

Vérifier la fiche technique fournie avec la documentation de l'appareil, le poids net et le poids brut, ainsi que la compatibilité avec les moyens de manutention disponibles.

ATTENTION!

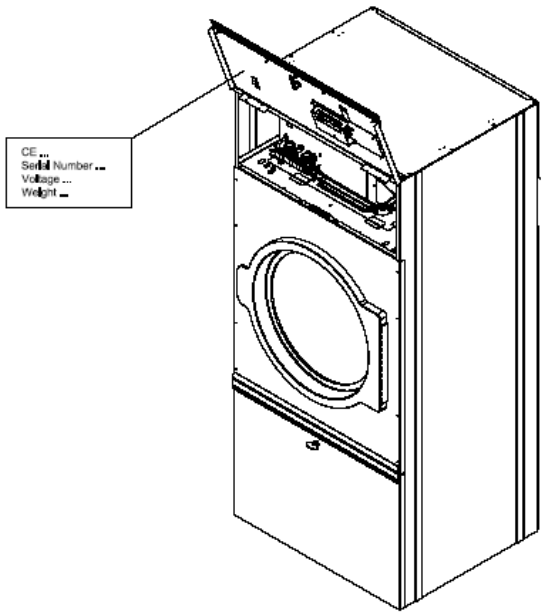
La palette ne doit pas être utilisée comme support de l'appareil ! L'appareil doit toujours être dépalettisé et être positionné comme expliqué dans le paragraphe relatif.

ATTENTION!

L'appareil doit uniquement être déplacé fixé sur sa palette : la manutention avec élévateur doit être uniquement réalisé par un personnel autorisé et compétent.

5. IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

L'appareil est identifiable par une étiquette indiquant le numéro de série, modèle, puissance et caractéristiques techniques.
S'assurer que les alimentations disponibles (électrique, hydraulique, gaz, air comprimé) correspondent aux données présentes sur la plaque d'identification.
Les pièces détachées et/ou interventions nécessitent l'identification exacte du modèle auxquelles elles sont destinées.

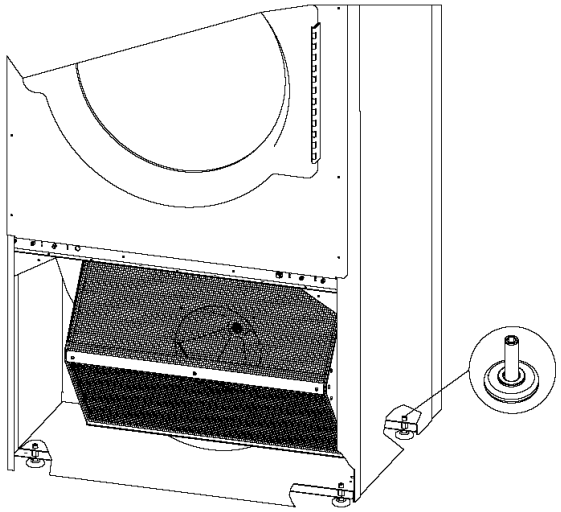


L'altération, la suppression, l'absence des plaques d'identification empêchant ainsi l'identification exacte de l'appareil rend difficile toute opération d'installation et entretien, et annule la garantie.

6. LOCAL D'INSTALLATION ET POSITIONNEMENT

Toutes les opérations d'installation doivent être

réalisées par des techniciens autorisés et qualifiés. L'appareil doit être positionné de niveau sur ses 4 pieds, portant sur une surface plane, robuste et horizontale. L'ajustement des pieds est réalisé vissant ou dévissant les pieds jusqu'à arriver à la position souhaitée.
Pour la plupart des modèles, l'ajustement peut être fait par l'intérieur de la structure de l'appareil après avoir ouvert le portillon du filtre (en façade) et après dépose du panneau derrière.



Vérifier que la robustesse /rigidité du sol soit compatible avec le poids du séchoir, indiqué sur la fiche technique. La charge du séchoir peut être considérée complètement statique. Pour calculer la charge statique, additionner le poids net de l'appareil avec le poids du linge mouillé qui sera chargée dans le tambour.
Le sol doit être propre et résistant à la chaleur.

Pour une utilisation, fonctionnement et entretien correctes, laisser un espace libre au moins de 500 mm à l'arrière de l'appareil.
La température ambiante doit être comprise entre +5°C et +40°C.
Le niveau de protection est IPX4.

Le séchoir doit être positionné dans un local bien aéré (conforme aux normes en vigueur).
Il est important de rappeler que le séchoir utilise l'air de la pièce où il est installé et doit évacuer cet air humide vers l'extérieur.

Le séchoir ne doit pas être installé à l'arrière d'une porte battante fermant à clé, une porte coulissante ou une porte avec charnières opposées à côté du séchoir.

Ne pas installer ni mettre l'appareil sous tension en cas de dommage.
Installer l'appareil dans une position qui permet l'ouverture complète du hublot (certains modèles offrent la possibilité de changer le sens d'ouverture du hublot, avec option).

ATTENTION!
Le flux d'air qui arrive au séchoir doit être propre et non contaminée par du chlore, fluor ou autre dissolvant.

Ne pas utiliser ou stocker d'essence, pétrole ou autres matériaux inflammables à proximité du séchoir. Il y a danger d'explosion.

Prévoir un extincteur proche de l'appareil. Prévoir la maintenance selon les normes en vigueur.

7. INSTALLATION: APPAREIL GAZ

Tous les équipements professionnels avec chauffage gaz doivent avant tout être considérés comme des appareils gaz.
Pendant l'installation, il est impératif d'observer les recommandations suivantes:

- Réglementation territoriales pour le bâtiment et les prescriptions contre les incendies.
- Prescription contre les accidents ;
- Dispositions CENELEC sur les systèmes électriques ;
- Normes de sûreté dans les cas d'utilisation de gaz.
- Normes pour les équipements alimentés au GAZ GPL ou par le système général de distribution.
- Règlementation de la société fournisseur de gaz.
- Dispositions de la société fournisseur d'énergie électrique.
- Les autres prescriptions légales

Les ouvertures pour l'aération et la ventilation du local peuvent être équipées avec un système de fermeture seulement si les conditions d'ouverture sont contrôlées et si l'allumage du gaz est possible uniquement en condition d'ouverture.

L'aération du local est primordiale, même si le gaz brulé est aspiré mécaniquement, quand la pollution thermique nominale de ces appareils à gaz ne provoque pas une dépression dans le local.

De cette manière, il est garanti la combustion régulière du gaz, ainsi que la complète évacuation des gaz brulés.
Pour un dimensionnement correct des entrées d'air, vérifier les données écrites sur la fiche technique et se référer, également, à la norme en vigueur.
Dans le cas d'installation du séchoir alimenté avec GAZ liquide, des dispositifs d'aération forcée doivent être prédisposées.

ATTENTION!

Ne jamais installer d'appareils chauffage gaz dans le même local que des appareils utilisant des solutions avec solvants (machines pour le nettoyage à sec).
La combinaison du gaz avec les solvants peut être dangereuse pour les opérateurs et corrosive sur l'acier.
Si des appareils au gaz et des machines à solvants sont installées dans des locaux voisins, il faut s'assurer qu'il n'y a pas échange d'air entre les deux pièces.

ATTENTION!

Dans le cas de séchoirs équipés du système Tilting, fixer les séchoirs au sol avec des chevilles. Les séchoirs doivent être installés parfaitement en ligne sur un sol sans réaction élastique.

ATTENTION!

Dans le cas de séchoirs équipés du système Tilting, il y a des éléments en mouvement pendant le chargement et déchargement du linge.
Pour connaitre l'encombrement des appareils et des éléments en mouvement dans les différentes positions, voir la fiche technique.

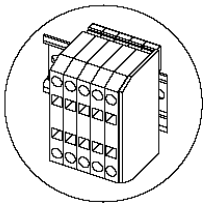
8. INDICATIONS SUR L'EMISSION SONORE

Le bruit produit par le séchoir en fonctionnement cause un niveau de pression acoustique continue et pondérée inférieur à 70 dB.
Nous rappelons que dans le cas de séchoirs montés en batterie, la pression acoustique doit correspondre à:

- 2 séchoirs: bruit aérien < 73dB
- 3 séchoirs: bruit aérien < 75dB
- 4 séchoirs: bruit aérien < 76dB
- 5 séchoirs: bruit aérien < 77dB

9. BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Le branchement électrique doit être effectué par un personnel professionnellement qualifié et doit satisfaire aux normes en vigueur et/ou les règlements locaux et nationaux.
Contrôler que la tension d'alimentation est correspondante à celle indiquée sur la plaque d'identification.
Pour le branchement, utiliser un câble du type H05 VV – F ou supérieur, dimensionné selon les données de la plaque.
Mettre en amont de l'appareil un dispositif de déconnexion omnipolaire (par exemple un interrupteur différentiel).
L'ouverture entre les contacts doit permettre la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III et doit être conforme aux normes en vigueur.
Avant de procéder au raccordement du séchoir, vérifier que l'interrupteur général est bien en position "0".
Ouvrir le capot d'entrée pour le câble d'alimentation électrique (à l'arrière du séchoir).
Passer le câble alimentation correctement dimensionné (voir la table suivant) dans la serre câble fourni avec le sèche-linge.
L'alimentation électrique doit être exécutée en connectant le câble à une série de bornes (déjà présents dans le séchoir).



Suivant le type d'alimentation indiqué sur la plaque d'identification, connecter les câbles au bornes indiquées:

⏚ : bornes de terre, de couleur jaune vert

L1, L2, L3: bornes de terre, de couleur marron

N: bornes de neutre, de couleur bleu

Dans le cas d'installation ou de replacement du câble d'alimentation, le câble de terre doit être plus long que les autres de 5 cm au minimum.
Copie du schéma électrique est inclus dans une enveloppe, près du tableau électrique.

ATTENTION!

Vérifier le sens de rotation du ventilateur, en démarrant un cycle et en regardant la turbine au travers du filtre à peluches.
La turbine doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre vue de face, afin que l'air soit expulsé correctement.
Il est également possible de vérifier le sens de rotation en regardant la flèche imprimée sur le capot du moteur.
Dans le cas où la turbine tourne dans le sens inverse, permuter 2 phases (exemple L2 et L3), puis faire à nouveau un essai.
L'appareil doit être équipé avec un système de mise à la terre : le constructeur décline toute responsabilité dans le cas où le branchement de la terre n'est pas exécuté dans le respect de la norme.
Avant chaque opération d'entretien, couper l'alimentation électrique de l'appareil.

Pour les opérations d'entretien, se référer au schéma électrique joint avec le séchoir (disponible aussi sur le site internet du constructeur).
Les sections minimum pour les câbles d'alimentation et pour les câbles de terre, en mm^2, sont indiqués sur les fiches techniques transmises avec l'appareil.

ATTENTION!
Les sections minimales indiquées peuvent évoluer en fonction de la longueur de la connexion. Pour une longueur supérieure à 5 mètres, augmenter la section proportionnellement à la longueur.

ATTENTION!
La connexion de l'appareil doit toujours être faite dans le respect des indications présentes sur la plaque d'identification (puissance, tension d'alimentation, fréquence). Pour les tensions d'alimentation différentes de celles prévues, demander les informations au fabricant.

ATTENTION!
Dans le cas d'un appareil équipée avec régulation de vitesse (du tambour ou du ventilateur) c'est-à-dire équipée du variateur de fréquence, il faut une protection par dispositif RCD type B (sensible à la valeur de courant moyen).

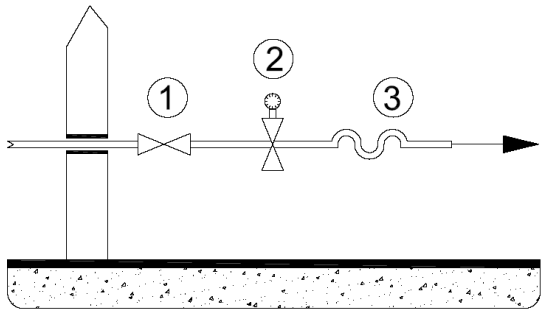
ATTENTION!
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service d'assistance technique ou par une personne qualifiée pour prévenir tout risque.

10. RACCORDEMENT GAZ

Si l'appareil est alimenté en gaz, prévoir les connexions avec l'installation de distribution: vérifier les données sur la plaque du séchoir et en particulier le type et la pression du gaz d'alimentation préconisée.

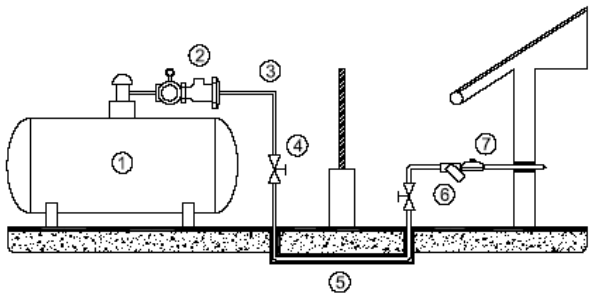
ATTENTION!
La pression maximale admissible par la soupape gaz est de 50mbar. L'alimentation en gaz avec une pression supérieure, même durant un court instant, peut causer la rupture de membrane de la soupape.

Le système gaz doit être réalisé en satisfaisant les conditions requises par les normes en vigueur et/ou les règlements locaux et nationaux et avec des sections et pressions adaptées pour le séchoir (voir les tableaux suivants).
L'installation doit être réalisée selon le schéma suivant : en amont du séchoir, un robinet à gaz à interception rapide (1) doit être installé, ce robinet doit être facilement accessible à l'utilisateur. Le robinet doit être conforme aux normes en vigueur.
Un pressostat doit être installé (2). La connexion avec le système gaz doit être faite par un raccord souple (3) ; dans le cas de tuyaux flexibles, utiliser des tuyaux en acier inox DIN 3384 ou DIN 3383



Le système doit être projeté et réalisé suivant la norme en vigueur. La connexion gaz au séchoir doit respecter la section inscrite sur la fiche technique et cette section ne doit pas être réduite.

Ci-dessous un diagramme général pour le raccordement du séchoir sur une installation avec gaz en citerne. Dans ce cas, un système de régulation de pression en deux étapes est nécessaire. Le système doit toujours respecter la norme.



Au niveau de la bouteille (1) connecter un régulateur à 1,5 bar suivi d'une vanne de sécurité correctement dimensionnée (2).
Le tuyau à haute pression (3) est interrompu par un robinet d'interception (4) et protégé (5) au-dessous de la limite de la surface de compartimentage. Avant d'entrer dans le local dédié installer un autre robinet ainsi qu'un filtre (6); installer aussi un stabilisateur / régulateur de second niveau (7) qui porte la pression au niveau prévu pour l'utilisation.

11. RACCORDEMENT GAZ: ESSAI

D'ETANCHEITE
Soumettre à un essai d'étanchéité tous les raccords de l'installation jusqu'au séchoir. Utiliser un spray pour recherche de fuite; ou bien utiliser d'autres substances mousseuses mais qui ne provoquent pas de corrosion. Aucune de ces deux solutions ne doit mettre en évidence de bulle. Les fuites détectées doivent être éliminées.

ATTENTION!
Il est absolument interdit d'utiliser des flammes pour l'essai d'étanchéité !

12. RACCORDEMENT GAZ: PUISSANCE THERMIQUE

Pendant les opérations d'essai final à l'usine, le séchoir est prédisposé pour le type de gaz inscrit sur la plaque d'identification.
Si le gaz indiqué sur la plaque d'identification est différent de celui disponible sur le site d'installation, le séchoir doit être modifié. Dans ce cas, informer le centre d'assistance autorisé.
La mise en marche de l'appareil avec la puissance thermique attendue dépend de la pression d'entrée et du pouvoir calorifique du gaz, mais aussi de la buse, de la pression arrivant à celle-ci et du bon apport d'air principal.
La pression d'entrée qui permet le fonctionnement correct de l'appareil est indiqué selon les différents types de gaz dans les tableaux suivants. Hors des limites indiquées, ne pas utiliser le séchoir et contacter le fournisseur de gaz. Une puissance calorifique inférieure, qui peut être demandée au fournisseur de gaz, doit être conforme avec les valeurs indiquées dans les tableaux.

13. RACCORDEMENT GAZ: CONTRÔLE DE LA PRESSION ENTREE

La pression d'entrée doit être mesurée par un outil de mesure liquide ou digitale (définition de 0.1 mbar au moins).

- Fermer le dispositif d'interception.
- Desserrer un peu la vis d'étanchéité sur le tube de liaison de la vanne de gaz. Cette vis est identifiée par « Pin ».
- Connecter le manomètre.
- Ouvrir le robinet.
- Démarrer l'appareil.
- Mesurer la pression en entrée avec le brûleur en fonctionnement.
- Eteindre l'appareil.
- Fermer le robinet.
- Enlever le manomètre.
- Resserrer la vis d'étanchéité sur le tube de liaison de la vanne de gaz.
- Ouvrir le robinet et contrôler l'étanchéité.

La mise en marche du séchoir gaz n'est pas consentie si la pression n'est pas comprise dans les limites indiqués sur les tables du paragraphe précèdent.

14. RACCORDEMENT GAZ: TEST FINAL

Quand le travail de connexion est terminé, contrôler :

- Que les connexions sont faites suivant les prescriptions et les indications écrites dans cette notice
- Que les prescriptions des normes de sûreté et autres directives ou lois sont respectées.
- Que l'étanchéité des connexions gaz sont bonnes.

Ensuite, démarrer le séchoir suivant les instructions décrites dans cette notice, en contrôlant l'allumage progressif des brûleurs et l'aspect correct de la flamme.
Contrôler, aussi, la consommation de gaz avec la méthode volumétrique : vérifier sur le compteur la quantité de gaz consommée dans un certain temps, et confronter cette valeur avec les valeurs indiquées dans le tableau.

15. CONDUIT D'EVACUATION DES BUEES ET DES GAZ BRULES

Le conduit d'évacuation des buées et des gaz brulés doit être réalisé en conformité avec les normes en vigueur à l'aide de gaine rigide.
Les gaines souples ne sont pas conformes.
La section utile du conduit est fonction de la longueur totale et du nombre de coudes. Elle ne doit en aucun cas être inférieure au diamètre de sortie du séchoir. Dans le cas d'une sortie murale, la grille ne doit pas être obstruant, ou dimensionnée en conséquence.
Contacter les services techniques pour étudier le diamètre minimum en fonction des conditions d'installation.
Pour éviter la sortie d'air humide et limiter le bruit, rendre hermétique les raccords des conduits en utilisant des matériaux résistant aux haut températures (mastics, préparation à base de silicone, adhésif métallisé).
Les séchoirs fonctionnant au gaz sont des appareils de type B22, c'est-à-dire des appareils à gaz dépendant d'un seul dispositif de protection avec soufflerie avant la chambre de combustion.
Le gaz brulés du séchoir doivent être conduits à l'extérieur au moyen d'une cheminée. Le conduit des gaz brûlés et de l'air humide doit être le plus possible court et doit être incliné en forme ascendante vers le conduit d'évacuation.
Au point le plus bas, il doit être installé une soupape d'évacuation. La connexion de la soupape d'évacuation doit respecter les dispositions locales en matière d'évacuation d'eau.
Le séchoir est équipé avec un ventilateur qui produit un bruit d'air pendant son fonctionnement.

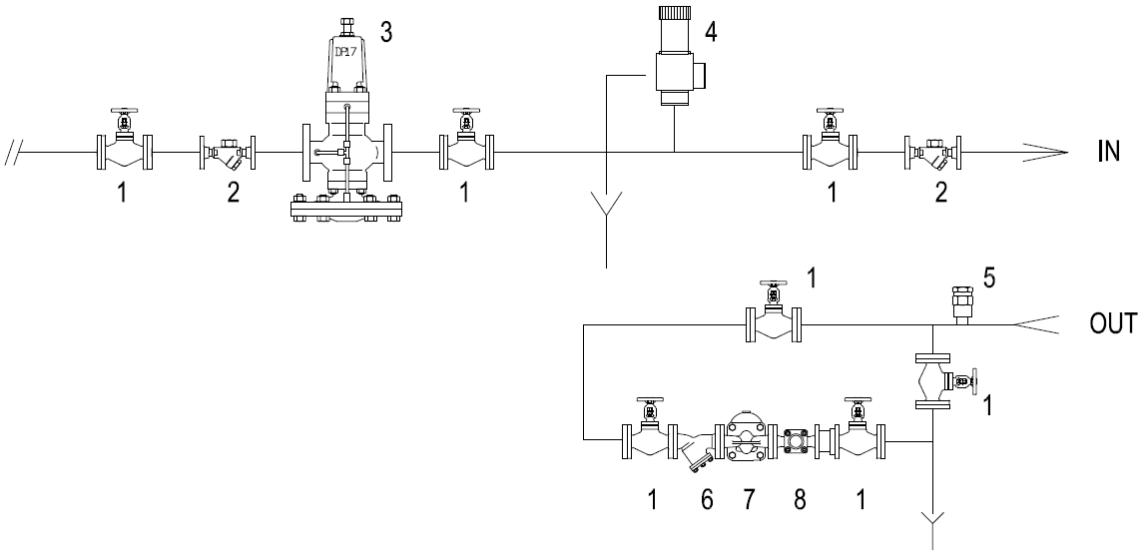
Pour réduire le niveau du bruit, il est possible de monter un silencieux sur le conduit d'évacuation.

16. CONNEXION VAPEUR

Seulement dans le cas de séchoir à chauffage vapeur, réaliser une connexion au réseau vapeur. La connexion doit être réalisée par du personnel qualifié et en conformité avec les prescriptions et lois en vigueur ainsi que de la réglementation locale et nationale.

Vérifier que la pression du vapeur soit conforme aux données écrites dans la fiche technique et que tous les composants soient certifiés.

Le système vapeur doit être réalisé suivant le diagramme suivant :



Les éléments du système sont identifiés comme suit:

1) Vanne d'arrêt
2) Filtre
3) Variateur de pression (si nécessaire)
4) Vanne de sécurité

IN) Entrée de l'échangeur vapeur du séchoir

ATTENTION!

Une vanne de sécurité est performante quand elle a été dimensionnée. Ainsi elle pourra faire face à la puissance maximale du système d'alimentation du vapeur

5) Robinet casse vide
6) Filtre
7) Vanne de sortie des condensats
8) Indicateur de passage

OUT) Sortie de l'échangeur du séchoir

ATTENTION!

Les performances de séchage dépendent du rendement de l'échangeur vapeur.

Le séchoir peut travailler avec une pression vapeur à intervalles (voir fiche technique), mais plus la pression est basse, moindres seront les performances du séchoir. Pour éviter un temps de séchage trop long, utiliser une pression minimum de 5 bar.

17. CONNEXION AIR COMPRIMEE

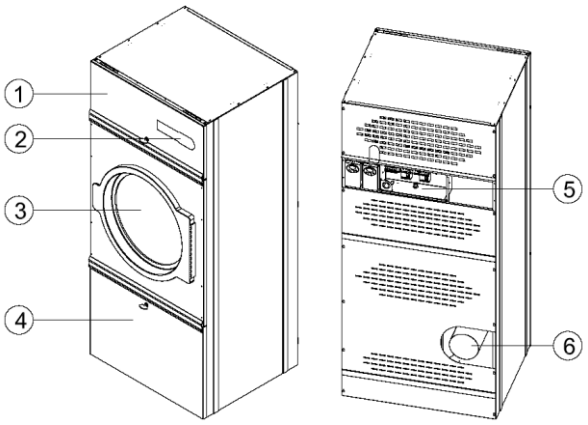
La connexion à l'air comprimée est nécessaire uniquement pour quelques modèles : vérifier la fiche technique.

Le système doit être réalisé par un personnel qualifié et doit satisfaire les normes et les réglementations locales et nationales.

Tous les raccords entre le système et le séchoir doivent passer un essai d'étanchéité. Utiliser des sprays pour la recherche de fuite. En cas de fuites, les éliminer.

18. UTILISER LE SECHOIR

Bien connaitre les éléments qui composent le séchoir avant de commencer à l'utiliser.



1: porte d'accès à la batterie de chauffe pour l'entretien. Utiliser la clé en plastique fournie avec la documentation de l'appareil pour ouvrir la porte. L'accès au tableau électrique peut être accordé uniquement au personnel technique et compétent.
2: tableau de commande où se trouve le microprocesseur.
3: hublot du séchoir.
4: portillon d'accès au filtre. Ouvrir le portillon d'accès pour assurer le nettoyage du filtre à peluches. L'accès au filtre est consenti seulement au personnel utilisant habituellement le séchoir et convenablement formé à l'usage et l'entretien.
5: tableau des connexions électriques et éléments du système électrique.
6: sortie d'air humide. La sortie est commune avec les gaz brulés (dans le cas des séchoirs avec chauffage gaz).

ATTENTION!

Les prises d'air dans le panneau arrière du séchoir doivent toujours rester libres et propres. Il est interdit de limiter le passage d'air entre les fentes.

19. PREPARER LE LINGE

La quantité de linge qui peut être chargé dans le séchoir est écrite sur la plaque signalétique. Ne pas charger le sèche-linge avec un poids supérieur à la charge nominale indiquée dans la fiche technique et sur la plaque signalétique.
Avant de choisir le programme le plus adapté, séparer le linge en groupes homogènes par type de tissu ou fibre pour obtenir un séchage uniforme.
Ne pas charger de linge dégoulinant d'eau : le linge doit toujours être essoré.
Vérifier qu'aucun corps étranger n'est placé par accident dans le tambour en même temps que le linge.
Avant chaque cycle de séchage, vérifier sur l'étiquette du linge les préconisations d'entretien, que le linge a été lavé à l'eau et suivre les instructions du producteur du linge.
Ci-dessous, détail des symboles internationaux :

Sécher à température normale

Sécher à température basse

Interdit le séchage dans un séchoir rotatif

ATTENTION!

Il est interdit de sécher du linge traité avec des produits chimiques, ou des tissus inflammables.

Le linge ne doit pas être traité avec des substances dangereuses, explosives, détonantes ou inflammables.

Le linge souillé d'huiles, graisses, essences, alcool, solvants etc. qui a été lavé à l'eau chaude en utilisant une quantité appropriée de lessive doit être très bien rincé et étendu à l'air avant le séchage dans le séchoir rotatif.

Les objets tels le caoutchouc expansé (mousse de latex), bonnet de douche, matière textile imperméable, objet avec un côté en caoutchouc, le linge et oreillers contenant de la mousse de latex, et en général tous les tissus qui ont des parties en caoutchouc, ne doivent pas être séchés dans le séchoir.

Il est interdit de sécher du linge non lavé.

Vérifier les articles rembourrés : ne pas introduire ces articles si le rembourrage est abîmé.

Fermer les fermetures éclairs, boutonner les housses de couette, lacer tous lacets et rubans. Vider les poches.

Les éléments métalliques tels que les boucles, crochets, fermetures (à glissières ou similaires) doivent être enveloppés dans un tissu avant le séchage pour protéger le tambour de dommages tels que des rayures ou des bosses, qui à leur tour pourrait endommager le linge.

20. DEMARRAGE DU PROGRAMME

Mettre le séchoir sous tension.
Au cas où le séchoir fonctionne à la vapeur, ouvrir la vanne qui permet l'alimentation de la vapeur. Pour limiter les coups de bélier, ouvrir la vanne très lentement : passer de la position fermée à la position ouverte en 1 minute.
Pour les séchoirs avec chauffage gaz : ouvrir la vanne d'interception.

L'arrêt d'urgence (sur les modèles qui en sont équipé) doit être dans la position de repos (ressortie).

ATTENTION!
Avant de démarrer le séchoir vérifier toujours le système de sécurité (voir le paragraphe relatif).

Avant de charger le linge à sécher, le tambour doit être complètement vide.

Le séchoir doit être chargé avec des articles homogènes et en respectant le poids indiqué sur la fiche technique et plaque d'identification.
Une fois chargé, fermer le hublot.

ATTENTION!
S'assurer que les bouts d'étoffe ne soient pas coincés entre la porte et la façade du séchoir en fermant la porte.

Lorsque le hublot est fermé, l'affiche indique la sélection des icônes.

ICON1 ICON2 ICON3

< >

La visualisation des autres programmes en mémoire est disponible en touchant une des 2 flèches ou en déplaçant les doigts sur l'écran.

Pour sélectionner un programme, appuyer sur l'icône désiré.

Quand un programme souhaité est sélectionné, l'afficheur indique son nom (le nom du programme est personnalisable, voir le paragraphe relatif), son numéro et ses caractéristiques.

Par exemple :

DRAP COTON(12)

TEMPERATURE 90°
DUREE 30'
VITESS TAMBOUR 45RPM

Ci-après les paramètres de programmation :

SÉCHAGE: TEMPÉRATURE ET DURÉE
Il s'agit de la température et la durée du cycle de séchage.

REFROIDISSEMENT
Les dernières minutes d'un cycle se déroulent sans chauffage (refroidissement) afin que le linge ne se froisse pas et ne brûle pas l'opérateur.
L'afficheur indique respectivement la température et la durée maxi du cycle de refroidissement. Le séchoir terminera le cycle lorsque le premier de ces deux termes sera atteint.

NIVEAU PUISSANCE
Il s'agit du niveau de puissance de chauffe utilisé durant le cycle de séchage (seulement pour les séchoirs qui sont équipés de cette option). Les niveaux de puissance sont :
- niveau 1: puissance minimum
- niveau 2: puissance moyenne
- niveau 3: puissance maximum

Choisir le niveau de puissance suivant la caractéristique de tissus à sécher. Plus le niveau sélectionné est élevé, plus la montée en température dans le tambour sera rapide.
Le niveau de puissance sélectionné influe également sur la vitesse d'aspiration et d'évacuation du sèche-linge. Plus le niveau de puissance est élevé, plus rapide sera le passage de l'air dans le tambour.

VITESSE DE ROTATION
Permet d'ajuster la vitesse de rotation du tambour (seulement pour les séchoirs qui sont équipés de cette option).

PUISSANCE DE VENTILATION
Indique la puissance de ventilation (seulement pour les séchoirs qui sont équipés de cette option).
La puissance de ventilation détermine la vitesse de l'air dans le tambour.

Quand le programme désiré est visualisé sur l'afficheur, appuyer sur la touche START pour démarrer le cycle.

ATTENTION!
Il est conseillé de laisser 10 à 20% d'humidité résiduelle dans le linge pour faciliter le repassage. Le linge à plier pourra être séché complètement (niveau SEC pour le linge classique, TRES SEC pour le linge comportant des surépaisseurs cousues).

ATTENTION!
Dans le cas d'endommagement ou des anomalies, arrêter le séchoir et appeler le service technique autorisé !

ATTENTION!
Ne pas laisser dans le tambour les articles quand le programme a terminé le cycle : phénomène d'auto combustion possible !

21. DEPART DIFFÉRÉ D'UN PROGRAMME

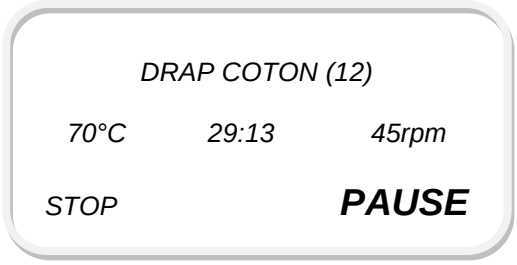
Si l'on désire différer le départ d'un séchage, sélectionner le cycle comme expliqué ci-dessus.
Quand le programme a été sélectionné, au lieu d'appuyer sur la touche START, appuyer sur l'icône HORLOGE :

L'affichage indique:

L'heure actuelle est affichée à gauche, à droite l'heure de démarrage du cycle clignote.
Le démarrage du cycle peut être retardé au maximum de 24 heures.
Une fois fixée l'heure du démarrage, appuyer la touche START.
Au-dessous du nom du programme, le compte à rebours est visible avant le démarrage automatique du programme.
Le compte à rebours peut être interrompu à tout moment en appuyant sur STOP ou MENU.
Quand le compte à rebours est terminé, le cycle se lancera automatiquement.
Si le hublot venait à rester ouvert durant le décompte de pré démarrage du séchoir, celui-ci se mettra en pause (voir le paragraphe relatif).

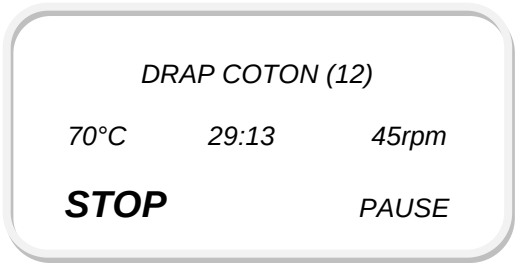
22. PAUSE DU PROGRAMME

Il est possible de suspendre ou d'interrompre définitivement un programme en cours.
Pour suspendre un programme, et le mettre en pause, appuyer sur la touche PAUSE.
L'affiche indique:



ATTENTION!
Durant la mise en pause et à l'ouverture de la porte, le linge peut être brulant !

23. INTERRUPTION DU PROGRAMME
Le programme peut être interrompu définitivement pendant chaque phase en appuyant sur STOP :



ATTENTION!

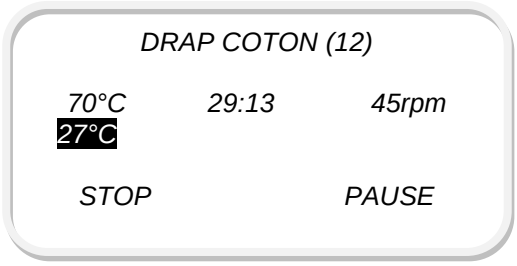
Ne jamais arrêter un séchoir rotatif avant la fin du cycle, sauf si l'intégralité du linge est rapidement sorti du tambour pour dissiper la chaleur et éviter tout risque d'embrasement.

ATTENTION!

Ne pas laisser les articles chauds dans le séchoir fermé : un phénomène d'auto combustion est possible !

24. PHASES DU PROGRAMME
Le programme de séchage est constitué de 2 phases : chauffage et refroidissement final.
Chaque phase a des valeurs caractéristiques : température et durée.
Dans la phase de chauffage, le séchoir sèche pendant le temps prévu et la température augmente progressivement jusqu'à atteindre la valeur fixée.
Dans la phase de refroidissement, le séchoir refroidit le linge : quand on arrive au terme du temps prévu ou à la température fixée, le cycle se termine.
Lorsqu'un programme est en cours, les paramètres peuvent être vérifiés.
Dans la phase de chauffage, la température prévue est toujours visualisée (dans l'exemple : 70°C) : la température réelle dans le tambour clignote en-dessous de la première (dans l'exemple : 27°C).
NB : quand le linge est humide, il est normal que la température réelle augmente lentement.

À droite de la température apparait le temps restant jusqu'à la fin du cycle (dans l'exemple : 29' 13").



Les dernières minutes d'un cycle se déroulent sans chauffage (cycle de refroidissement) pour que le linge ne se froisse pas.

Pendant le refroidissement, la température visée est toujours visualisée : la température réelle dans le tambour clignote en-dessous.

Un signal acoustique de 10 secondes et le message sur l'écran avisent l'opérateur de la fin du cycle.

Le tambour tourne suivant les paramètres prévus, sauf si l'opérateur appuie sur STOP ou ouvre le hublot.
L'interruption du cycle anti-plis peut être faite par la touche STOP ou avec l'ouverture du hublot.
Le cycle se termine en tout cas à la fin du temps programmé ou à la fin du cycle anti-pli.

NOTE : ajouter une phase de pré-séchage dans les programmes est possible déclenchant la fonction REFROIDISSEMENT INITIAL.

NOTE : exécuter une avance rapide par la touche ► permet d'interrompre la phase de chauffage et d'activer directement le refroidissement. L'accès à la fonction Avance Rapide dépend de la configuration : contacter le service assistance technique pour activer la fonction si nécessaire.

25. FIN DE JOURNEE
A la fin de la journée de travail, vérifier que le séchoir a terminé son cycle et est éteint.
Le tambour doit être vidé et nettoyé.
Coupez les alimentations d'énergie de l'appareil au moyen des sectionneurs et interrupteurs appropriés: électrique, gaz, vapeur et air comprimé.
Laisser le hublot ouvert.

26. MODIFICATION DES PARAMETRES PENDANT LE CYCLE
Les paramètres peuvent être modifiés temporairement alors qu'un programme est en cours : ces modifications ne restent pas mémorisées dans le programme.
Pour modifier un programme en cours, appuyer sur la touche du paramètre à modifier et changer la valeur.

Quand la modification nécessaire est effectuée, attendre quelques secondes ; la visualisation revient à la normale après un court instant. Les modifications peuvent être faites autant de fois que souhaité, et pour chaque phase du cycle.

ATTENTION!
Les programmes doivent être modifiés seulement par une personne compétente.

27. FONCTIONNEMENT MANUEL

Un cycle manuel peut être exécuté en répondant à quelques questions.
Pour utiliser ce programme, sélectionner l'icône "CYCLE SIMPLE", ajuster les données demandées et appuyer la touche START.
Les données insérées restent mémorisées et seront proposées automatiquement pour la prochaine utilisation du cycle « CYCLE SIMPLE».
Les paramètres sont modifiables pendant l'exécution du cycle, comme les programmes standards (voir paragraphe relatif). Le CYCLE SIMPLE utilise la rotation alternée, 40 secondes en rotation et 5 secondes de pause.

28. PROGRAMMES EN MEMOIRE

Le séchoir propose 30 cycles déjà mémorisés.
Ci-après tableau avec leurs caractéristiques.
Ces programmes sont modifiables et personnalisables : voir le paragraphe relatif.

Les temps de rotation pour les séchoirs avec inversion sont :
- rotation droite : 40 secondes
- pause : 5 secondes
- rotation gauche : 40 secondes

Les temps de rotation et de pause peuvent être modifiés (voir le paragraphe relatif).
Pour les séchoirs qui sont équipés avec les options relatives, les valeurs suivantes sont utilisées dans les programmes :
- Niveau de chauffage : 3
- Vitesse tambour : 40rpm
- Vitesse ventilateur: 2

ATTENTION!
La température utilisée doit respecter la température de séchage indiquée sur l'étiquette du linge.

ATTENTION!
La formation de taches jaunes sur le linge séché témoigne d'une présence de lessive non éliminée au rinçage, ou l'usage d'une température de séchage trop élevée pour le linge considéré !

ATTENTION!
La formation des plis dans les tissus séchés, peut être causé par des temps d'attente du linge dans le tambour trop long. Si cette situation est régulière, activer le système anti-froissement.

ATTENTION!
Des différences importantes d'épaisseurs des tissus à sécher (par exemple à cause de couture) peuvent causer un séchage incomplet ou inégal.

ATTENTION!
Eviter le séchage de tissus avec boutons insérés ou des tissus avec couture en matériel synthétique.
Une température élevée durant le séchage pourrait causer la fusion de ces matériaux et par conséquent tacher le tambour.

		SECHAGE		REFROIDISSEMENT	
PROG.	**TIPE**	**°C**	**Min.**	**°C**	**Min.**
01	SELON HUMIDITÉ	90	SEC	40	3
02	SELON HUMIDITÉ	80	A REPASSER	40	3
03	SELON HUMIDITÉ	75	SEC	40	3
04	SELON HUMIDITÉ	60	SEC	40	3
05	SELON DUREE	50	50	40	3
06	SELON DUREE	40	50	40	3
07	SELON DUREE	90	40	40	3
08	SELON DUREE	80	40	40	3
09	SELON DUREE	70	40	40	3
10	SELON DUREE	60	40	40	3
11	SELON DUREE	50	40	40	3
12	SELON DUREE	40	40	40	3
13	SELON DUREE	90	30	40	3
14	SELON DUREE	80	30	40	3
15	SELON DUREE	70	30	40	3
16	SELON DUREE	60	30	40	3
17	SELON DUREE	50	30	40	3
18	SELON DUREE	40	30	40	3
19	SELON DUREE	90	20	40	3
20	SELON DUREE	80	20	40	3
21	SELON DUREE	70	20	40	3
22	SELON DUREE	60	20	40	3
23	SELON DUREE	50	20	40	3
24	SELON DUREE	40	20	40	3
25	SELON DUREE	90	15	40	3
26	SELON DUREE	80	15	40	3
27	SELON DUREE	70	15	40	3
28	SELON DUREE	60	15	40	3

		SECHAGE		REFROIDISSEMENT	
PROG.	**TIPE**	**°C**	**Min.**	**°C**	**Min.**
29	SELON DUREE	50	15	40	3
30	SELON DUREE	40	15	40	3
Séchoir avec système de paiement					
HIGH	SELON DUREE	90	50	40	3
MEDIUM	SELON DUREE	80	50	40	3
LOW	SELON DUREE	70	50	40	3

Si le hublot est ouvert durant la phase finale de refroidissement, le cycle sera considéré terminé.
Le crédit ne sera pas perdu car il ne concerne que du temps de séchage et non le temps de refroidissement. De même, durant la phase de refroidissement, il n'est pas possible de modifier le choix du programme en cours.

29. SECHOIR CONNECTE A UN SYSTEME DE PAIEMENT : FONCTIONNEMENT

Sélectionner le programme, l'écran affiche le prix à payer.

Si le système de paiement le permet, l'écran affiche le crédit manquant pour l'achat du programme sélectionné.

Le cycle ne pourra alors être lancé, au moyen de la touche START, qu'après paiement total.

En cas de changement du programme pendant un cycle en cours, presser juste le bouton correspondant : la sélection change alors sans arrêter le cycle en cours.

ATTENTION!

Dans le cas où le programme est modifié pendant l'exécution du cycle, si le prix des programmes est différent, les temps de crédit seront modifiés en conséquence et proportionnellement.

Si pendant le fonctionnement le hublot est ouverte, ou la touche PAUSE ou STOP est pressée, le sèche-linge se met en pause.
Le compte à rebours des temps crédités continue pendant la pause du cycle.

ATTENTION!

Si la pause dépasse 5 minutes, le crédit est automatiquement perdu.

ATTENTION!

30. PROGRAMMATION

Les paramètres par défaut peuvent être modifiés via le menu utilisateur.
Pour y accéder quand le séchoir est arrêté, appuyer sur l'icône menu "**:**" en haut à droite.
L'écran indique:

Pour entrer dans le menu utilisateur, rentrer le code à 6 chiffres « 123456 ».
Défiler dans la liste pour configurer :

- LANGUE
- JOUR/HEURE
- UNITE TEMPERATURE
- ANTI PLI
- AVANCE RAPIDE
- DÉSACTIVATION CLAVIER
- CHANGER MOT DE PASSE
- INSTALLATION PROGRAMMES PAR USB
- ENREGISTREMENT
- MENU ENERGIE
- PROGRAMMES

Pour les appareils équipés d'un système de paiement la liste comportera également les menus suivants:

- NUMÉRO MACHINE
- TEMPS REMISE À ZERO CRÉDIT
- START AUTOMATIQUE

Ces menus sont décrits dans les prochains paragraphes.

31. PROGRAMMATION: LES PROGRAMMES

Pour modifier les caractéristiques des programmes standards usine ou en ajouter des nouveaux, accéder au menu de programmation.

Ci-après les paramètres et valeurs acceptées :

NOM DU PROGRAMME

C'est la description du programme qui apparaîtra pendant la sélection et l'exécution d'un programme. 16 caractères alphanumériques.

TYPE PROGRAMME

Le programme peut être avec arrêt en fonction de l'humidité résiduelle (régler le niveau de séchage) ou en fonction de la durée (régler la durée de séchage):

- HUMIDITÉ
- DUREE

HUMIDITÉ FIN CYCLE

(Pour programmes " HUMIDITÉ RESIDUELLE")
Sélectionner le niveau de humidité finale, le cycle se termine quand il arrive à ce niveau :

- A REPASSER
- SEC
- TRES SEC

WDT T SET

(Pour programmes "HUMIDITÉ")
Régler un temps maxi de sureté. Lorsque ce temps maxi est atteint, le séchage s'arrête.

- TIME OUT SÉCHAGE: 1' ÷ 120'
- TEMPÉRATURE: 0°C ÷ 90°C

N. STEP

(Pour programmes "DUREE")
Le cycle de séchage peut être organisé par une succession de différentes phases de chauffage (ou refroidissement) à température différente (jusqu'à 10). Ces phases sont appelées STEP

- 1 ÷ 10

STEP 1

(Pour programmes "DUREE")
Pour chaque phase, ajuster la température de séchage et sa durée.

- DURÉE: 1' ÷ 120'
- TEMPÉRATURE: 0°C ÷ 90°C

STEP 2 … 10

(Pour programmes avec STEP >1)

- DURÉE: 1' ÷ 120'
- TEMPÉRATURE: 0°C ÷ 90°C

DURÉE REFROIDISSEMENT

C'est la durée du refroidissement à la fin du cycle de séchage. Le refroidissement s'arrête après ce temps, ou dès que la TEMPERATURE FIN REFROIDISSEMENT est atteinte.

- 0' ÷ 30'

TEMPERATURE FIN REFROIDISSEMENT

Il correspond à la température de refroidissement souhaitée à la fin du cycle de séchage.

- 0°C ÷ 90°C

INVERSION TAMBOUR

Il est possible d'activer ou non l'inversion de rotation du tambour, programme par programme (concerne les séchoirs équipés de la rotation alternée)
Si la fonction est réglée sur « NON », le tambour tournera dans 1 seul sens sans pause.

- OUI
- NON

TEMPS ROTATION TAMBOUR A DROITE

(Séchoirs équipés de la rotation alternée et programmes AVEC inversion)
C'est le temps de rotation tambour dans le sens des aiguilles d'une montre.

- 20" ÷ 5'

PAUSE ROTATION

(Séchoirs équipés de la rotation alternée et programmes AVEC inversion)
C'est le temps de pause de la rotation du tambour.

- 4" ÷ 5'

TEMPS ROTATION TAMBOUR EN ARRIÈRE

(Sèches linge équipées de inversion tambour et programmes AVEC inversion tambour).
C'est le temps de rotation tambour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- 20" ÷ 5'

VITESSE TAMBOUR

(Séchoirs avec option vitesse réglable).
Permet d'ajuster la vitesse de rotation du tambour en tours par minute.

- 20 t/m ÷ 80 t/mn

VITESSE VENTILATEUR

(Séchoirs avec option vitesse ventilateur réglable).
Permet d'ajuster la vitesse du flux d'air qui traverse le linge.

PUISSANCE PARTIELLE

(Séchoirs avec option puissance partielle).
Ce paramètre permet de décider si et comment réduire la puissance de chauffage disponible.

- MIN 1
- MED 2
- MAX 3

TEMPS REFROIDISSEMENT INITIAL

Permet d'exécuter un step initial à air froid avant le cycle de séchage.

- 0’ ÷ 30’

32. PROGRAMMATION: LANGUE
Possibilité de modifier la langue utilisée par le microprocesseur. Le changement de langue ne traduit pas le nom des programmes, car ils sont personnalisables.

33. PROGRAMMATION: JOUR/HEURE
Permet de modifier la date, le jour et l’heure.

34. PROGRAMMATION: CONSOMMATION ENERGIE
Il est possible de vérifier la consommation d’énergie du séchoir.
Les données de consommation seront correctes uniquement si l’installateur a configuré le séchoir lors de la mise en service.

35. PROGRAMMATION: ANTI-PLIS
La phase anti-plis peut être activée et permet de faire tourner le tambour par séquence, afin d’éviter que le linge reste immobile dans le tambour en fin de séchage et se froisse.
Les paramètres à modifier dans le sous-menu sont:
- OUI : la phase anti-plis s’activera après la fin du cycle si le hublot n’est pas ouvert, sur la base des valeurs indiquées ci-dessous
- NON : la phase anti-plis est désactivée
- PAUSE FIN CYCLE : indique le temps avant l’activation de la phase anti pli.
- SENS HORAIRE : temps de rotation du tambour dans le sens horaire pendant le cycle anti – plis (en secondes)
- PAUSE : temps durant lequel le tambour reste arrêté entre une rotation horaire et une rotation antihoraire (en secondes)
- SENSE ANTI HORAIRE : temps de rotation du tambour dans le sens antihoraire pendant le cycle anti – plis (en secondes)
- TEMPS MAX CYCLE : indique la durée du cycle anti-plis avant l’arrêt définitif

36. PROGRAMMATION: REFROIDISSEMENT INITIAL
L’activation de cette fonction permet de définir le temps de refroidissement initial, soit un step à air froid avant de débuter le séchage à air chaud.

37. PROGRAMMATION : APPAREIL AVEC SYSTEME DE PAIEMENT
Pour les appareils équipés d’un système de paiement, il existe certains paramètres programmables non présents sur la version standard. Ces paramètres ne sont présents que dans les menus PUBLICITE ou MONNAYEUR et sont complétés par 2 paramètres :
- CREDIT TOTAL : montant total des crédits à partir du jour de l’installation.
- CREDIT DU JOUR : montant total des crédits dans la journée. (depuis 00:00).

38. PROGRAMMATION: MENU MONNAYEUR
Le menu « MONNAYEUR » est présent seulement si le séchoir est équipé avec un système de paiement.
Les paramètres pour ce menu sont les suivants :
- DEVISE : identifie la monnaie qui sera utilisée pour l’affichage du prix.
- JETON 1 : valeur de l’impulsion de l’entrée 1 sur la platine électronique
- JETON 2 : valeur de l’impulsion de l’entrée 2 sur la platine électronique
- DECIMALES : nombre de décimales pour l’affichage des prix
  - XX: pas de décimale
  - XX,X: une décimale
  - XX,XX: deux décimales
- START AUTOMATIQUE:
  - OUI: le cycle débute dès le paiement, sans besoin d’appuyer sur START.
  - NON: après paiement, il est nécessaire d’appuyer sur START pour démarrer le cycle

Pour sortir du menu de programmation, appuyer sur STOP une ou plusieurs fois.

39. UTILISATION DE L’ARRET D’URGENCE
En cas d’urgence ou volonté d’arrêt immédiat du séchoir, enfoncer le bouton d’arrêt d’urgence (pour les séchoirs qui en sont équipés).
Quand l’arrêt d’urgence est enfoncé, le tambour s’arrête et le séchoir s’éteint.
Pour remettre le séchoir sous tension, tourner le bouton d’arrêt d’urgence suivant les instructions gravées sur celui-ci.

40. QUE FAIRE EN CAS DE COUPURE D’ELECTRICITE
Dans le cas d’une coupure d’alimentation électrique, le linge à l’intérieur du tambour peut surchauffer / brûler.
Dans ce cas, ouvrir la porte, extraire le linge et laisser le hublot ouvert.
Quand l’alimentation électrique sera rétablit, le message PROG 1 : APPUYER SUR START sera affiché.

Le message rappelle le programme qui a été interrompu (le numéro 1 dans l’exemple) et informe qu’il est nécessaire d’appuyer sur START pour relancer le cycle.
Charger le séchoir puis fermer le hublot : le cycle

reprend où il a été interrompu.

41. QUE FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ

S'il y a une odeur de gaz dans la pièce où est installé le séchoir :

- Arrêter tout de suite le programme
- Ouvrir tous les portes et les fenêtres
- Fermer la vanne ou le robinet en amont du sèche-linge.
- Ne pas allumer la lumière ou de feu
- Ne pas fumer

Puis, appeler l'installateur et les services de votre fournisseur de gaz pour vérifier l'origine de la fuite.

42. MESSAGE DU MICROPROCESSEUR

Le microprocesseur fait un diagnostic complet des différents composants et affiche des notifications en cas de mauvaise utilisation ou de défaillance mécanique.
Ci-dessous, la liste des messages qui pourraient être affichés, et les causes possibles. Au besoin, contacter le centre d'assistance afin de résoudre le problème.
Les messages sont accompagnés d'un signal sonore afin d'attirer l'attention de l'opérateur.

ALARME INCENDIE

Quand il y a un risque d'incendie.

ATTENTION!

Dans ce cas, couper l'alimentation au tableau électrique du local et fermer immédiatement les robinets de gaz ou de vapeur.

CONTACT EVACUATION FERMÉ

Signale que le contact du pressostat de contrôle de ventilation est déjà fermé lorsque l'opérateur appuie sur START. Attendre quelques secondes et renouveler l'essai. Si l'erreur est confirmée, appeler le service technique.

EVACUATION AIR INSUFFISANTE

L'air humide n'est pas évacué correctement. Vérifier la propreté du filtre à peluches en ouvrant le portillon du bas en façade.
Rappel : la turbine de ventilation doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, vue de face au travers du filtre.
Faire vérifier la propreté de la gaine d'évacuation jusqu'à la sortie extérieure.
Contacter le service technique si l'erreur persiste malgré ces contrôles.

THERMIQUE VENTILATEUR

S'affiche quand il y a une surchauffe du moteur de la ventilation. Éteindre le séchoir, vider le tambour et appeler le service technique.

THERMIQUE MOTEUR TAMBOUR

S'affiche quand il y a une surchauffe du moteur de rotation tambour. Éteindre le séchoir, vider le tambour et appeler le service technique.

PAIEMENT BLOQUÉ

S'affiche uniquement pour les séchoirs reliés à un système de paiement, lorsque le contact de paiement est maintenu plus de 5 secondes (exemple jeton bloqué).
Le message disparait lorsque le blocage disparait.
Vérifier le monnayeur et appeler le centre d'assistance technique autorisé.

ERREUR SONDE TEMPERATURE

S'affiche si la sonde de température est endommagée.
Éteindre le séchoir, vider le tambour et appeler le service technique.

BLOCAGE BOITIER GAZ

Ce message ne concerne que les séchoirs équipés d'un séchoir gaz.
Il signale que la flamme ne s'est pas allumée, ou que la qualité de flamme n'est pas correcte
Pour relancer le cycle, appuyer la touche RESET.
Contrôler que le robinet du gaz est bien ouvert.
Dans le cas où ce message se répète fréquemment, appeler le service technique.

SURCHAUFFE

Si la température à l'intérieur du tambour dépasse de 30°C la température prévue, le message « SURCHAUFFE » clignote à l'écran.
Le chauffage est alors suspendu jusqu'au retour à une température conforme.

ATTENTION!

La ventilation fonctionne normalement afin de refroidir le linge et le séchoir.
Dans le cas où ce message se répète fréquemment, appeler le service technique.

DEMANDE ENTRETIEN

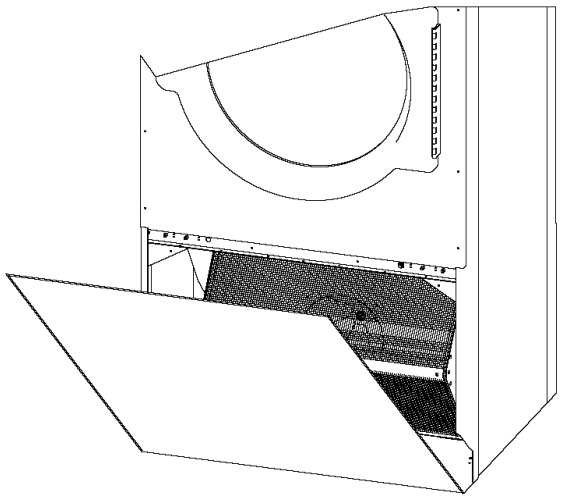
Quand le séchoir atteint le nombre d'heures de fonctionnement prévu pour la maintenance, un message d'information le notifie. Au premier démarrage, l'afficheur indique « ENTRETIEN»
Le message disparait en appuyant sur n'importe quel icône et le séchoir fonctionne sans message ultérieur. Il est conseillé de contacter le service technique, afin de réaliser les opérations de maintenance préventive prévues par le fabricant.

43. ENTRETIEN DU SECHOIR

ATTENTION!
Risque de se blesser ou d'endommager l'équipement.

L'entretien quotidien et la maintenance préventive doivent être réalisés par du personnel qualifié.
Débrancher électriquement le séchoir avant de procéder à son entretien.
Ne pas utiliser d'eau ou de vapeur pour nettoyer l'appareil.
Ci-dessous le détail de la maintenance quotidienne et extraordinaire, ainsi que la fréquence conseillée.
Pour l'entretien habituel, utiliser un chiffon humide et doux. Éviter les produits à récurer, abrasifs, dissolvants ou objets métalliques.

APRES CHAQUE CYCLE
À la fin de chaque cycle de séchage, nettoyer le filtre à peluches.



Pour accéder au filtre, ouvrir le portillon (ou le tiroir coulissant selon les modèles)
Le filtre doit être nettoyé avec les mains, et non au moyen d'objets pointus qui risqueraient de percer le filtre.

ATTENTION!
Ne jamais démarrer le séchoir sans le filtre à peluches. Remplacer immédiatement le filtre s'il est endommagé.

TOUTES LES SEMAINES
Vérifier la propreté du tambour : s'assurer qu'il n'y a pas d'éléments collés, comme des empiècements en nylon, boutons ou autres choses qui peuvent endommager le linge.
Vérifier que le joint du hublot soit intact.

ATTENTION!
Ne pas utiliser d'eau sous pression pour nettoyer le tambour ! Le tambour doit être nettoyé avec un tissu doux et sec (ou légèrement humide).

TOUS LES 3 MOIS
Vérifier la propreté du ventilateur d'aspiration et du conduit d'évacuation jusqu'à la sortie extérieure. Vérifier que le tambour tourne sans bruit. Vérifier la propreté des ventilateurs de refroidissement des moteurs.

TOUS LES ANS
Le service technique doit être contacté pour :
- nettoyer le brûleur et les résistances des peluches, poussières, etc.
- nettoyer l'intérieur du sèche-linge
- contrôler l'étanchéité du système pneumatique
- contrôler l'étanchéité du système GAZ

QUAND NECESSAIRES
Si la température à l'intérieur du brûleur atteint des valeurs trop élevées, un thermostat de surchauffe à réarmement manuel arrête le fonctionnement du système de chauffage : le tambour tourne, mais le système de chauffage reste désactivé.
Le thermostat de surchauffe doit être réarmé manuellement ;
Appeler le service technique pour toutes précisions utiles.

44. QUALITE DE SECHAGE INCORRECTE
Si la qualité du séchage n'est pas satisfaisante, vérifier les éléments suivants :

PROBLÈME	SOLUTION POSSIBLE
Le linge présente des taches jaunes.	Vérifier que le rinçage est suffisant et qu'il élimine complètement la lessive. Le PH doit être compris entre 5 et 6.
Le linge est jauni	La température du cycle doit correspondre à celle sur l'étiquette des tissus : une température trop élevée entraine un jaunissement du linge.

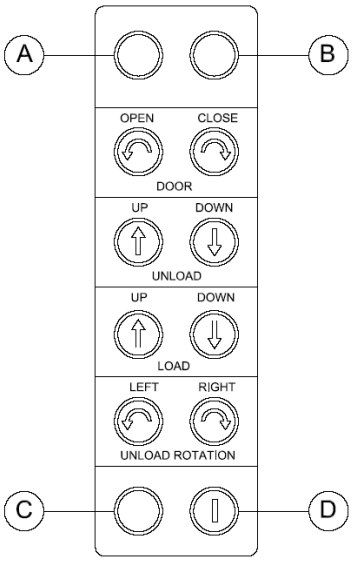
PROBLÈME	SOLUTION POSSIBLE
Le linge est encore humide	Vérifier la température sélectionnée : elle pourrait être trop basse. Vérifier l'aspiration de l'air humide : un filtre sale / gaine encrassée peut en être la cause. Vérifier le chargement : il peut être excessif empêchant à l'air de passer entre le linge. Ajuster la durée de séchage / niveau de séchage automatique
Le linge est durci	Vérifier la température du cycle, surtout dans le cas de tissus en lin.
Le linge est feutré	Vérifier les étiquettes du linge concernant l'admission au séchoir : en particulier pour tissus en laine et fibres contenant de la laine. Pour ces tissus éviter le séchage complet.
Le linge est endommagé	Des éléments métalliques tels des pressions, crochets et fermetures doivent être enveloppés par un chiffon avant le séchage pour protéger le tambour et le linge.

45. UTILISATION DU SECHOIR TILTING

Dans le cas où le séchoir est équipé du système pneumatique Tilting pour le basculement du tambour en avant et/ou en arrière, les commandes sont positionnées sur une télécommande à poussoirs.

ATTENTION!

Quand le séchoir est en phase de tilting, ou d'ouverture pneumatique du hublot, l'utilisateur doit se maintenir à distance du séchoir et du hublot, en utilisant la télécommande.



Avant d'actionner le tilting, attendre la fin du programme en cours. La télécommande peut être activée ou désactivée selon la position de l'interrupteur à clé (D).
Quand la télécommande est activée, le microprocesseur en façade du séchoir est désactivé. L'activation de la télécommande est signalée par l'allumage de la lumière verte (A).

<u>OPERATIONS DE CHARGEMENT (pour les séchoirs avec cette fonction)</u>

Actionner l'interrupteur à clé pour activer la télécommande. Ouvrir le hublot en appuyant en même temps sur la touche d'habilitation (en bas à gauche) et la touche d'ouverture hublot "DOOR OPEN". Quand l'ouverture du hublot est terminée, basculer le séchoir en arrière en appuyant en même temps sur la touche d'habilitation (C) et la touche "LOAD UP". Quand le chargement se terminé, basculer le séchoir dans la position horizontale en appuyant en même temps sur la touche d'activation (C) et la touche "LOAD DOWN".
Fermer le hublot en appuyant en même temps sur la touche d'activation (C) et la touche "CLOSE DOOR". Désactiver la télécommande avec l'interrupteur à clé (D).

<u>OPERATIONS DE DECHARGEMENT</u>

Actionner l'interrupteur à clé pour activer la télécommande. Ouvrir le hublot en appuyant en même temps sur la touche d'habilitation (en bas à gauche) et la touche d'ouverture hublot "DOOR OPEN". Quand l'ouverture du hublot est terminée, basculer le séchoir en avant en appuyant en même temps sur la touche d'habilitation (C) et la touche "UNLOAD DOWN". Quand le séchoir est en position de déchargement, il est possible de permettre la sortie du linge en faisant tourner le tambour lentement (à droite et/ou à gauche) en appuyant en même temps sur la touche d'habilitation (C) et la touche "UNLOAD ROTATION" (RIGHT et/ou LEFT). Quand

l'opération de déchargement est terminée, basculer le séchoir en position horizontale en appuyant en même temps sur la touche d'habilitation (C) et la touche "UNLOAD UP". Fermer le hublot en appuyant en même temps sur la touche d'habilitation (C) et la touche "CLOSE DOOR". Désactiver a télécommande en actionnant l'interrupteur à clé en bas à droite.

46. CONTROLE DES DISPOSITIFS DE SECURITE

Lors de la mise sous tension du séchoir et avant de démarrer un cycle de séchage, contrôler le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité.

ACTIONS	CONSEQUENCES
Séchoir mise sous tension …	… il doit rester en pause (tambour arrêté, ventilateur et chauffage désactivés)
Démarrer un cycle et ouvrir la porte…	… le séchoir doit s'arrêter et se mettre en pause.
Démarrer un cycle et ouvrir la porte du filtre…	… le séchoir doit s'arrêter et se mettre en pause.
Enfoncer l'arrêt d'urgence …	… le tambour doit s'arrêter et le séchoir s'éteindre.

ATTENTION!

Après l'allumage du séchoir et avant le démarrage du cycle, contrôler le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité.

47. MISE AU REBUT

En fin de vie du séchoir, procéder à sa mise au rebut suivant les normes en vigueur, en séparant les parties métalliques, les éléments en plastique ou en verre et des composants électriques ou électroniques.

Le symbole du conteneur barré sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le séchoir, en fin de vie, doit être collecté en dehors des déchets ménagers.

Pour la mise au rebut de cet appareil, suivre la réglementation du pays où l'appareil a été installé.

Le tri sélectif de cet appareil en fin de vie est organisé et géré par le distributeur. L'utilisateur qui veut se débarrasser de cet appareil doit contacter le distributeur et suivre la solution que celui-ci a choisie pour le recyclage.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur peut entrainer l'application de sanctions prévues par les règles en vigueur dans le pays considéré.

48. GARANTIE

Pour les conditions de garantie, se référer aux éléments transmis par le distributeur.

ATTENTION!

Pour bénéficier de la garantie du constructeur, observer les instructions contenues dans cette notice et notamment:

- Travailler dans les limites d'utilisation du séchoir;
- Les opérateurs qui travaillent avec le séchoir doivent être qualifiés;
- Effectuer avec attention les opérations d'entretien;
- Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine et fournies par le fabricant.

49. PRESSION DU GAZ

À Uniquement pour les sèches linge Gaz, vérifier les données suivantes relative à la pression du gaz et les dimensions de buse:

I, UK, IE, ES
Type B22, II2H3+ CE 0085-AT0341
Pression max dans le conduit d'évacuation 150Pa

GAZ METHANE 2H (G20); PCI=34,02MJ/Nm3
Pn=2000Pa
Pmax=2500Pa; Pmin=1700Pa

Séchoir	buse [nr]	Ø buse [mm]	conso m3/h
10	2	2,90	3,0
14	2	2,90	3,4
18	2	2,90	3,8
23	3	2,70	4,0
34	4	2,70	5,3

55	4	4,05	8,0
75	4	5,00	11,0

GAZ LIQUIDE 3+ (G30); PCI=45,65MJ/kg
Pn=2800-3000/3700Pa
Pmax=3500/4500Pa; Pmin=2000/2500Pa

Séchoir	buse [nr]	Ø buse [mm]	conso kg/h
10	2	1,85	2,3
14	2	1,85	2,6
18	2	1,85	2,9
23	3	1,75	3,0
34	4	1,75	4,0
55	4	2,35	6,0
75	4	2,75	9,0

AT, CH
Type B22, II2H3+ CE 0085-AT0341
Pression max dans le conduit d'évacuation 150Pa

GAZ METHANE 2H (G20); PCI=34,02MJ/Nm3
Pn=2000Pa
Pmax=2500Pa; Pmin=1700Pa

Séchoir	buse [nr]	Ø buse [mm]	conso m3/h
10	2	2,90	3,0
14	2	2,90	3,4
18	2	2,90	3,8
23	3	2,70	4,0
34	4	2,70	5,3
55	4	4,05	8,0
75	4	5,00	11,0

GAZ LIQUIDE 3B/P (G30); PCI=45,65MJ/kg
Pn=2800-3000/3700Pa
Pmax=3500/4500Pa; Pmin=2000/2500Pa

Séchoir	buse [nr]	Ø buse [mm]	conso kg/h
10	2	1,85	2,3
14	2	1,85	2,6
18	2	1,85	2,9
23	3	1,75	3,0
34	4	1,75	4,0
55	4	2,35	6,0
75	4	2,75	9,0

F
Type B22, IIE+3+ CE 0085-AT0341
Pression max dans le conduit d'évacuation 150Pa

GAZ METHANE 2E+ (G20); PCI=34,02MJ/Nm3
Pn=2000Pa
Pmax=2500Pa; Pmin=1700Pa

Séchoir	buse [nr]	Ø buse [mm]	conso m3/h
10	2	2,90	3,0
14	2	2,90	3,4
18	2	2,90	3,8
23	3	2,70	4,0
34	4	2,70	5,3
55	4	4,05	8,0
75	4	5,00	11,0

GAZ LIQUIDE 3+ (G30); PCI=45,65MJ/kg
Pn=2800-3000/3700Pa
Pmax=3500/4500Pa; Pmin=2000/2500Pa

Séchoir	buse [nr]	Ø buse [mm]	conso kg/h
10	2	1,85	2,3
14	2	1,85	2,6
18	2	1,85	2,9
23	3	1,75	3,0
34	4	1,75	4,0
55	4	2,35	6,0
75	4	2,75	9,0

DE
Type B22, II2ELL3B/P CE 0085-AT0341
Pression max dans le conduit d'évacuation 150Pa

GAZ METHANE 2ELL (G20); PCI=34,02MJ/Nm3
Pn=2000Pa
Pmax=2500Pa; Pmin=1700Pa

Séchoir	buse [nr]	Ø buse [mm]	conso m3/h
10	2	2,90	3,0
14	2	2,90	3,4
18	2	2,90	3,8
23	3	2,70	4,0
34	4	2,70	5,3
55	4	4,05	8,0
75	4	5,00	11,0
23	3	1,50	3,0
34	4	1,50	4,0
55	4	2,35	6,0
75	4	2,75	9,0

GAZ METHANE 2ELL (G25); PCI=29,30MJ/Nm3
Pn=1800Pa
Pmax=2500Pa; Pmin=2000Pa

Séchoir	buse [nr]	Ø buse [mm]	conso m3/h
10	2	3,20	3,5
14	2	3,20	3,7
18	2	3,20	3,9
23	3	3,00	4,7
34	4	3,00	6,2
55	4	4,50	9,2
75	4	5,50	12,1

GAZ LIQUIDE 3B/P (G30); PCI=45,65MJ/kg
Pn=2800-3000/3700Pa
Pmax=3500/4500Pa; Pmin=2000/2500Pa

Séchoir	buse [nr]	Ø buse [mm]	conso kg/h
10	2	1,65	2,3
14	2	1,65	2,6
18	2	1,65	2,9